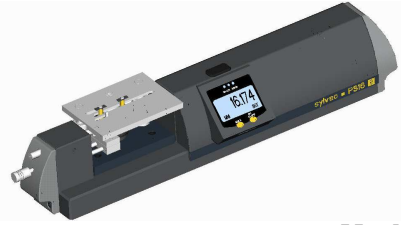


**SUPPORT HORIZONTAL AVEC TABLE
HORIZONTAL STAND WITH TABLE
HORIZONTALER MIT TISCH**



PS16 - 50m

**Mode d'emploi
Instructions for use
Bedienungsanleitung**

CERTIFICATE OF CONFORMITY

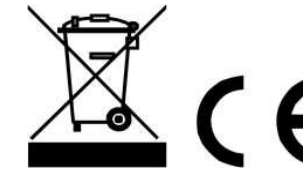
Sylvac certifies that this instrument has been manufactured according to the "Sylvac Standard of Quality" and tested in reference with masters of certified traceability by the METAS (Metrology and Accreditation Swiss).

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Sylvac certifie que cet instrument a été fabriqué et contrôlé selon ses normes de Qualité et en référence avec des étalons dont la traçabilité est reconnue par le METAS (Metrology and Accreditation Swiss).

KONFORMITAETS-ZERTIFIKAT

Sylvac bestätigt, dass dieses Gerät gemäss seinen Qualitätsnormen und mittels Eichmassen mit anerkannter Rückverfolgbarkeit, zertifiziert durch METAS (Metrology and Accreditation Swiss) hergestellt worden ist.



**Sylvac SA
Chemin du Cloalet 16
CH - Crissier 1023**

**E-mail : sales@sylvac.ch
Web site : www.sylvac.ch**

Edition 2005.11 / 681.081

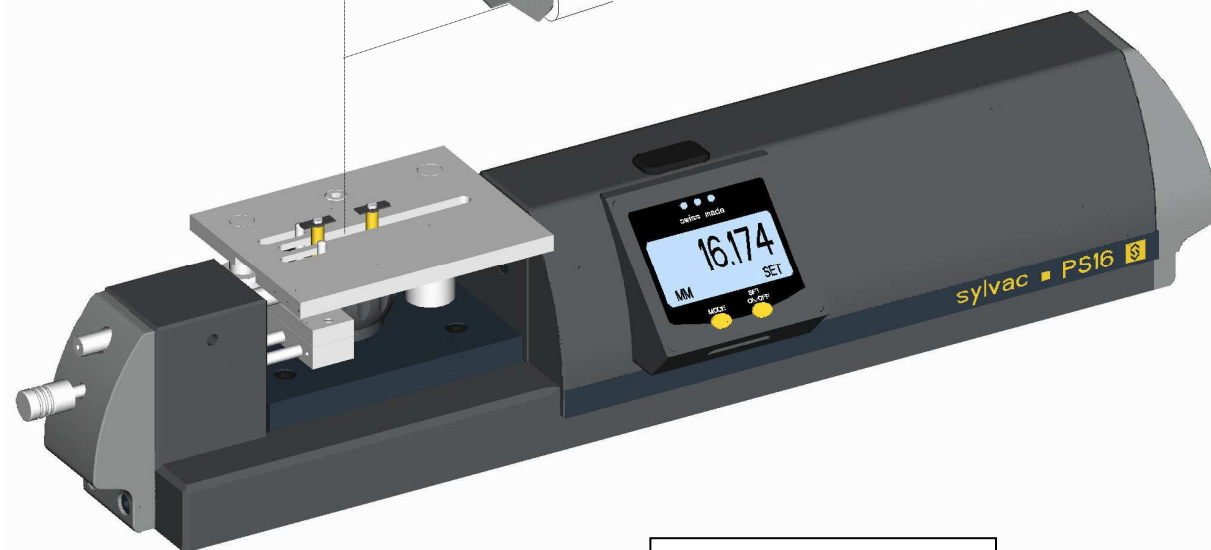
TOUCHES - CONTACT POINTS - MESSTASTER

Description Beschreibung	H
908.2184 Axe et touche Axe et touche	0.4 mm
908.2185 Axe et touche	1.0 mm
908.2186 Pastille brute Pastille brute	0.4 mm
908.2187 Pastille brute	1.0 mm

908.2177 Ø 6.5 mm

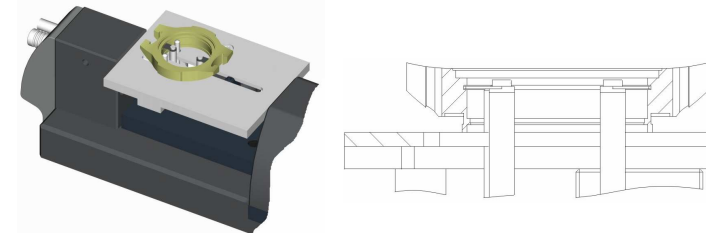
908.2175 Ø 1.5 mm
908.2176 Ø 2.0 mm

	H
908.2174	0.7 mm
908.2178	0.4 mm
908.2179	0.3 mm



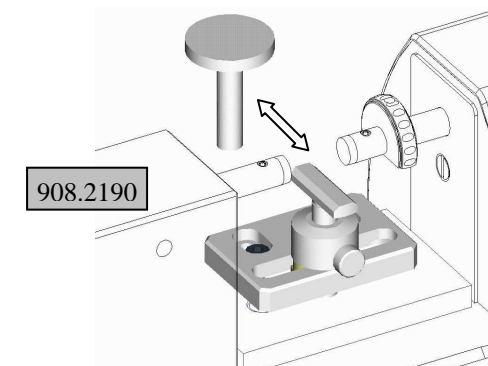
BATTERIE/BATTERY :
Lithium 3V, type CR2032,
190mAh

UTILISATION - USE - ANWENDUNG



ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHOER

**Table XYZ
Supporting table XYZ
Auflagetisch XYZ**

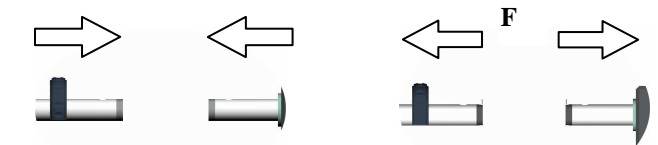


Supports Auflagen	H
1	17 mm
2	28 mm
3	28 mm

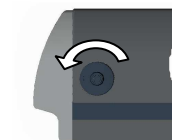
**Table pour pièces plus grandes
Table for larger parts
Tisch für grössere Teile**

908.2191

**FORCE DE MESURE - MEASURING FORCE
MESSKRAFT**



**Vue de derrière
Rear view
Rückansicht**



**Sens anti-horaire
Counter-clockwise
Gegen den Uhrzeigersinn**

Mesures extérieures
Augmente la force (F)
External measurements
Increases the force (F)
Aussenmessungen
Erhöhen der Messkraft (F)

**Vue de derrière
Rear view
Rückansicht**

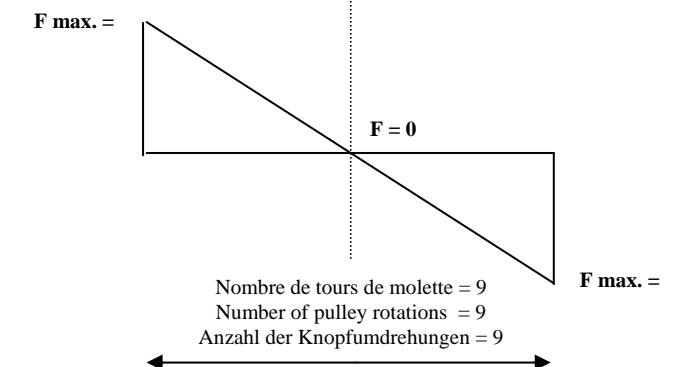


**Sens horaire
Clockwise
Im Uhrzeigersinn**

Mesures extérieures
Diminue la force (F)
External measurements
Decreases the force (F)
Aussenmessungen
Verringern der Messkraft (F)

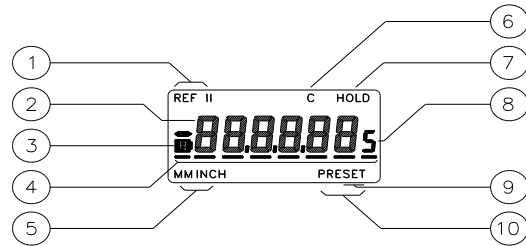
Mesures intérieures
Diminue la force (F)
Internal measurements
Decreases the force (F)
Innenmessungen
Verringern der Messkraft (F)

Mesures intérieures
Augmente la force (F)
Internal measurements
Increases the force (F)
Innenmessungen
Erhöhen der Messkraft (F)



Module électronique
Elektronisch Einheit
Electronic unit

Définition



Beschreibung

1. Indicateur de la référence active (REFI ou REFII)	1. Anzeige der Referenzposition (REFI oder REFII)	1. Reference position indicator (REFI or REFII)
2. Valeur mesurée	2. Messwert	2. Measured value
3. Indicateur de fin de vie de la batterie	3. Indikation für Ende der Batterie-Betriebsdauer	3. End of battery life warning display
4. Curseurs pour introduction du preset	4. Läufer für die Vorwahlwerteingabe	4. Cursor for preset input
5. Indicateur de l'unité de mesure (mm/inch)	5. Anzeige der verwendeten Masseinheit (mm/inch)	5. Measuring unit indicator (mm/inch)
6. Indicateur du blocage du bouton [mode]	6. Anzeige von Tastenfunktion [mode] gesperrt	6. Indication for [mode] function key locked
7. Indication du gel de la mesure	7. Indikation für Anzeige blockiert	7. Indication for display locked
8. Affichage .0005/.00005 INCH	8. Anzeige von .0005/.00005 INCH	8. Display of .0005/.00005 INCH
9. Indicateur rappel du preset	9. Anzeige für Vorwahlwert-Abruf aktiv	9. Indicator for active preset function
10. Indicateur du mode preset	10. Anzeige für die Vorwahlwerteingabe	10. Preset input mode indicator

Fonctions / Funktionen / Functions

Diagramme des boutons / Tasten-Funktionsschema / Diagram of key functions

	MODE		SET		
Mode	> 1sec	< 1sec	> 1sec	< 1sec	= 1sec
Mesure	mm ↔ inch	mm ↔ inch	Off	On Set	DIR ↔ RES
References	Ref I ↔ Ref II	Ref I ↔ Ref II	Off	On Data out, hold	MODE0 ↔ MODE1
Preset	→ -000.123	→ -000.123	Incr. digit → 0.1.2...9	Digit = digit + 1	> 3 sec (MODE 1, 2, 3) RESET

Utilisation / Bedienung

Une pression courte (<1 sec) active la fonction du bouton

Ein kurzer Druck (<1 Sek.) aktiviert die Tastenfunktion

Press less than 1 second to activate the button function

Une pression longue (>1 sec) active le changement de mode

Ein längerer Druck (>1 Sek.) aktiviert den Moduswechsel

Press longer than 1 second to activate the mode changes

Spécifications	Technische Daten	Specifications
Etendue de mesure : selon instrument Valeur de l'échelon : 0.001mm/0.01mm Vitesse max de déplacement du coulisseau : 1.5m/sec Nombre de mesures par seconde : 0.01mm = 8 mesures/sec 0.001mm = 5 mesures/sec	Messbereich : gemäss Gerätebereich Ziffernschrittweite : 0.001 mm / 0.01 mm Mess-Vorstellungsgeschwindigkeit : 1.5 m/Sek. Anzahl Messungen pro Sekunde : 0.01mm = 8 Messungen/Sek. 0.001mm = 5 Messungen/Sek.	Measuring range : depends on instrument range Resolution : 0.001 mm / .00005" (0.01 mm / .0005") Operational scale speed : 1.5 m/sec. Number of measurements per second : 0.01mm = 8 measurements/sec. 0.001mm = 5 measurements/sec.
Force de mesure : réglable Unités de mesure : métrique/anglaise (inch) (conversion directe) Valeur de preset maximum : ±2999.99 mm / ±89.9995 IN Système de mesure : système SYLVAC (breveté) Alimentation : 1 batterie lithium 3 V, type CR2032, capacité 190 mAh. Consommation : 60 µA. Autonomie : 1 année ou > 3000 heures Température de travail : +5 à +40 °C. Sortie de données : format compatible RS232. Interface : câble d'interface RS232, avec couplage optique. Indice de protection : IP40 (selon IEC 529)	Messkraft : einstellbar Masseinheiten : metrisch/englisch (inch) Direktumrechnung Maximaler Preset-Wert : ±2999.99 mm / ±89.9995 IN Messsystem : SYLVAC (patentiert) Stromversorgung : 1 Lithium-Batterie 3 V, Typ CR2032, Kapazität 190 mAh. Stromverbrauch : 60 µA. Batterie-Lebensdauer : 1 Jahr oder > 3000 Std. Betriebstemperatur : +5 bis +40 °C. Datenausgang : RS232, kompatibles Format. Schnittstelle : RS232-Schnittstellenkabel mit optischer Kupplung. Schutzklasse : IP 40 (nach IEC 529)	Measuring force : adjustable Units of measurement : metric/imperial (inch) (direct conversion) Maximum preset value : ±2999.99 mm / ±89.9995 IN Measuring system : SYLVAC system (patented) Power supply : 1 lithium battery 3 V, type CR2032, capacity 190 mAh. Power consumption : 60 µA. Battery life : 1 year or > 3000 hours Working temperature : +5 to +40 °C. Data output : RS232 compatible format. Interface : RS232 interface cable, with optical coupling. Protection : IP40 (according to IEC 529)

MONTAGE ET REGLAGE DE LA TABLE
MONTAGE UND EINSTELLEN DES TISCHES
SETTING UP AND ADJUSTMENT OF THE TABLE

- 1. Visser la base de la table sur le support.**
Die Tischbasis auf der Auflage festschrauben.
Fix the table base on the support.
- 2. Mettre en place l'auto-centreur.**
Die Selbstzentrierung anbringen.
Position the self-centering device.
- 3. Visser l'auto-centreur sur son axe.**
Die Selbstzentrierung auf der Achse befestigen.
Lock the self-centering device in position.
- 4. Installer les touches sur les axes.**
Die beiden Messtaster positionieren.
Fix the two measuring anvils.
- 5. Descendre la table à l'aide de la molette.**
Den Tisch mittels des Drehknöpfes nach unten verstellen.
Move the table downwards using the knurled knob.
- 6. Régler le parallélisme des touches avec une cale, contrôler avec une jauge cyl. et fixer les sur les axes de mesure.**
Die Parallelität der Messtaster mittels eines Endmasses einstellen, mit einem Prüfzylinder kontrollieren und fest anziehen.
Adjust the parallelism of the meas. anvils using a gauge block, check with a cylindrical gauge and tighten them well.
- 7. Visser le levier manuel sur la touche mobile.**
Den Hebel für die manuelle Abhebung am beweglichen Messtaster anbringen.
Fix the lever for manual retraction at the mobile anvil side.
- 8. Régler les touches de l'auto-centreur perpendiculaire aux axes de mesure en vissant ou dévissant les deux vis sans tête.**
Die Tasten der Selbstzentrierung durch Ein- oder Ausschrauben der zwei Stiftschrauben rechtwinklig zur Messachse einstellen.
Adjust the self-centering device anvils perpendicular to the measuring axis by turning the two set screws.

Entretien : Nettoyer les parties visibles du PS16 avec un chiffon propre et lubrifier avec du pétrole.

Problème : Si la tige mobile ne coulisse pas correctement, mettre un peu de lubrifiant sur l'axe.

Wartung : Die sichtbaren Teile des PS16 mit einem Tuch reinigen und mit etwas Öl behandeln.

Probleme : Falls der bewegliche Antasteil sich nicht korrekt verschieben lässt, die Achse mit Öl einfetten.

Maintenance: Clean the visible parts of the PS16 using a towel and lubricate with some oil.

Problems: If the sliding contact shaft movement does not work correctly lubricate the axis using oil.

SPECIFICATIONS PS16

	Standard 25 mm	Palpeur 25 mm
Capacité de mesure	25 mm	25 mm
Précision	5 µm	1.5 µm
Répetabilité (+/-2s)	1 µm	0.3 µm
Résolution	1 µm	0.1 µm
Poids	5 kg	
Force de mesure (+/- 0.15N)	de 20 gr à 100 gr ± 20%	
Vitesse max. de déplacement	1.5 m/sec	∞
Unités de mesure	Mm / Inch	
Alimentation	batterie CR 2032	
Autonomie	3000h	
Température de travail	+5° à +40°C	

Technische Daten PS16

	Standard 25 mm	Taster 25 mm
Gesamtmessbereich	25 mm	25 mm
Fehlergrenze	5 µm	1.5 µm
Wiederholbarkeit (+/-2s)	1µm	0.3 µm
Auflösung	1 µm	0.1 µm
Gewicht	5 kg	
Messkraft (+/- 0.15N)	von 20 gr bis 100 gr ± 20%	
Max. Verstellgeschwindigkeit	1.5 m/Sek.	∞
Masseinheiten	Mm / Inch	
Stromversorgung	Batterie CR 2032	
Batterie-Lebensdauer	3000 Std.	
Betriebstemperatur	+5° bis +40°C	

SPECIFICATIONS PS16

	Standard 25 mm	Probe 25 mm
Total range	25 mm	25mm
Accuracy	5 µm	1.5 µm
Repeatability (+/-2s)	1 µm	0.3 µm
Resolution	1 µm	0.1 µm
Weight	5 kg	
Measuring force (+/- 0.15N)	from 20 gr to 100 gr ± 20%	
Max. displacement speed	1.5 m/sec	∞
Measuring units	Mm / Inch	
Power supply	battery CR 2032	
Autonomy	3000 hours	
Operational temperature	+5° to +40°C	